

1. BEZPIECZEŃSTWO

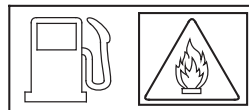
ZALECEIA BEZPIECZEŃSTWA

Dla bezpieczeństwa własnego oraz innych, zwracaj szczególną uwagę na poniższe ostrzeżenia.

Odpowiedzialność operatora

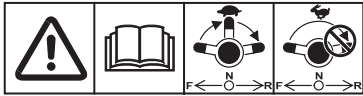


- Silnik zaburtowy Honda został zaprojektowany z myślą o bezpieczeństwie i niezawodności, pod warunkiem, że jest eksploatowany zgodnie z zaleceniami. Przeczytaj ze zrozumieniem Instrukcję Obsługi, zanim rozpoczniesz korzystanie z silnika zaburtowego. Jeżeli tego nie zrobisz, ponosisz ryzyko obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.



- Paliwo jest szkodliwe lub śmiertelne w przypadku połknięcia. Trzymaj zbiornik paliwa poza zasięgiem dzieci.
- Paliwo jest wysoce łatwopalne i w niektórych warunkach wybuchowe. Uzupełniaj paliwo w dobrze wentylowanych miejscach i przy wyłączonym silniku.
- Nie pal i nie dopuszczaj źródeł ognia i iskier w miejsce, gdzie jest uzupełniane lub przechowywane paliwo.

- Nie przepelniaj zbiornika paliwa. Po zakończeniu tankowania paliwa sprawdź, czy korek wlewu został zakręcony prawidłowo i do końca.
- Zwracaj szczególną uwagę, aby nie rozlać paliwa podczas jego tankowania. Rozlane paliwo lub jego opary mogą się zapalić. Jeżeli dojdzie do rozlania paliwa, upewnij się, że miejsce to zostało wysuszone, zanim uruchomisz silnik.



- **Przestawiaj rumpel (/dźwignię zdalnego sterowania) najpierw na luz, a następnie wrzucaj bieg wsteczny na wolnych obrotach silnika.**
- **Nie wrzucaj biegu wstecznego gwałtownie, gdy silnik pracuje na wysokich obrotach.**



- **Elementy ruchome mogą spowodować obrażenia. Po awaryjnym uruchomieniu silnika załóż pokrywę silnika. Nie używaj silnika bez założonej pokrywy.**

- Upewnij się, że wiesz jak szybko zatrzymać silnik w przypadku sytuacji awaryjnej. Zapoznaj się ze zrozumieniem z działaniem wszystkich elementów sterowania.
- Nie przekraczaj zalecanego przez producenta łodzi ograniczenia mocy silnika i upewnij się, że silnik jest prawidłowo zamocowany.
- Nigdy nie pozwól, aby silnikiem sterowała osoba bez odpowiedniego poinstruowania.
- Zanim rozpoczniesz użytkowanie silnika zaburtowego, zapoznaj się ze wszystkimi obowiązującymi przepisami w zakresie pływania łodzią oraz eksploatacji silników zaburtowych.
- Nie próbuj dokonywać przeróbek silnika zaburtowego.
- Zawsze zakładaj kamizelkę ratunkową, gdy znajdujesz się na pokładzie łodzi.
- Nie używaj silnika ze zdjętą pokrywą. Odkryte części ruchome silnika mogą spowodować obrażenia.

- Nie demontuj, ani nie usuwaj żadnych osłon, oznaczeń, tarcz, pokryw, ani innych zabezpieczeń, które zamontowano dla Twojego bezpieczeństwa.
- Jeżeli ktoś wypadnie za burtę, natychmiast zatrzymaj silnik.
- Nie pozwól, aby silnik pracował, jeżeli niedaleko ktoś znajduje się w wodzie.
- Przyczep linkę awaryjnego wyłącznika zapłonu do nadgarstka operatora.

BEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie pożarem i poparzeniem

Benzyna jest wysoce łatwopalna, a opary benzyny są wybuchowe. Wszelkie czynności związane z obchodzeniem się z benzyną wykonuj z zachowaniem szczególnej ostrożności.

PRZECHOWUJ BENZYNĘ POZA ZASIĘGIEM DZIECI.

- Na czas tankowania zdejmij zbiornik paliwa z łodzi / pontonu.
- Tankuj w dobrze wentylowanym miejscu, przy wyłączonym silniku. Źródła iskier i płomieni trzymaj z dala od miejsca tankowania i nie pal podczas tankowania.
- Zbiornik paliwa napełniaj ostrożnie, aby uniknąć rozlania paliwa. Unikaj również przepełnienia zbiornika paliwa (w szyjce wlewu zbiornika nie powinno być paliwa). Po zatankowaniu, dokładnie dokręć korek wlewu paliwa. Jeśli mimo zachowania środków ostrożności doszło do rozlania paliwa, upewnij się, że paliwo zostało wytarte do sucha przed uruchomieniem silnika.

Silnik oraz układ wydechowy rozgrzewają się podczas pracy do bardzo wysokich temperatur i pozostają gorące przez pewien czas po zakończeniu pracy. Kontakt z rozgrzаныmi elementami silnika może spowodować oparzenia, a także zapalić niektóre materiały.

- Nie dotykaj rozgrzanego silnika lub układu wydechowego.
- Pozwól, aby silnik wystygł, zanim rozpoczniesz jego konserwację lub będziesz go transportował.

Zagrożenie zatruciem tlenkiem węgla

Spaliny wydechowe zawierają trujący tlenek węgla, który jest bezbarwnym i bezwonny gazem. Wdychanie spalin może spowodować utratę przytomności i doprowadzić do śmierci.

- Jeżeli silnik pracuje w obszarze o ograniczonej lub nawet częściowo ograniczonej przestrzeni, powietrze może zostać skażone niebezpieczną ilością gazów spalinowych. Aby zapobiec nagromadzeniu się spalin, zapewnij odpowiednią wentylację.

2. LOKALIZACJA OZNACZEŃ BEZPIECZEŃSTWA

[Wyposażone typy]

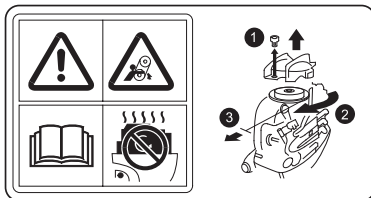
Oznaczenia bezpieczeństwa są umieszczone jak na rysunku.

Zawierają informacje ostrzegające o potencjalnych zagrożeniach, które mogą spowodować poważne obrażenia.

Przeczytaj oznaczenia i naklejki oraz zawarte na nich komunikaty i ostrzeżenia, opisane szczegółowo w niniejszej instrukcji.

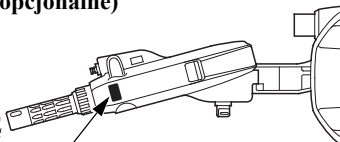
Jeżeli oznaczenie bezpieczeństwa odklei się lub stanie niewyraźne, skontaktuj się z Autoryzowanym Dilerem silników zaburtowych Honda, celem nabycia nowej naklejki na wymianę. .

ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI AWARYJNE URUCHOMIENIE SILNIKA

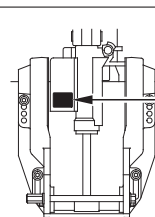
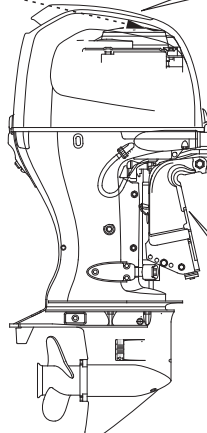
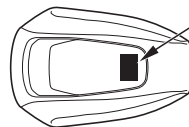
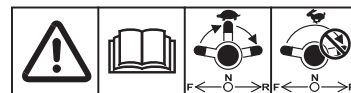


RUMPEL (typ H2) (wyposażenie opcjonalne)

ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI



ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI ZMIANA BIEGÓW



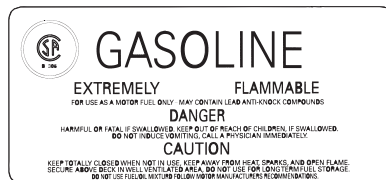
UWAGA



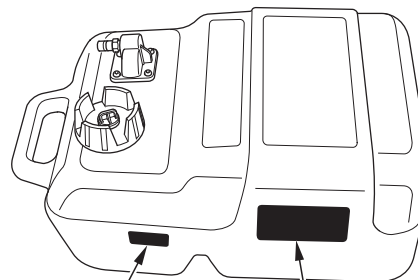
[typ G]

LOKALIZACJA OZNACZEŃ BEZPIECZEŃSTWA

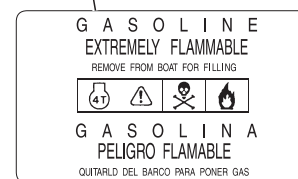
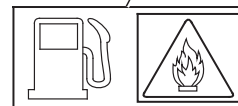
ZBIORNIK PALIWA
(wypożone modele)



OSTROŻNIE Z PALIWEM



OSTROŻNIE Z
PALIWEM



LOKALIZACJA OZNACZEŃ BEZPIECZEŃSTWA

Lokalizacja oznaczenia CE/UKCA [modele europejskie]

Znak CE /UKCA
[Przykład : BF100A]

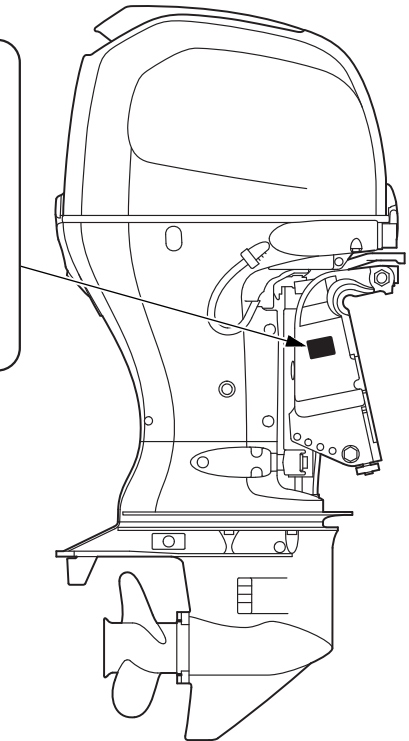
  		(1)
Rated power	(7) kW	(2)
Mass	(8) kg	(3) (4)
(10)		
(11)		(5)(6)
(12)		
(12)		(9)

(1) Nazwa modelu
 (2) Nazwa rodziny silników
 (3) Kod niewielkiej zmiany modelu
 (4) Nazwa typu
 (5) Kod roku
 (6) Kod miesiąca
 (7) Moc znamionowa
 (8) Masa sucha (waga) (ze śrubą)
 (9) Kraj pochodzenia
 (10) Numer seryjny ramy
 (Typ i numer seryjny z Deklaracji Zgodności)
 (11) Nazwa i adres Producenta
 (12) Nazwa i adres autoryzowanego przedstawiciela
 (13) Numer identyfikacyjny Jednostki Notyfikowanej

Kod roku	M	N	P	R	S	T	V	W	X	Y
Rok produkcji	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030

Kod miesiąca	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L	M
Miesiąc produkcji	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

Nazwa i adres producenta oraz upoważnionego przedstawiciela za wartość są w „Deklaracja Zgodności CE SCHEMAT ZAWARTOŚCI” w niniejszej Instrukcji Obsługi.



ADRESY GŁÓWNYCH DYSTRYBUTORÓW Honda

W celu uzyskania dalszych informacji prosimy o kontakt z Centrum Informacji dla Klientów Hondy pod następującym adresem lub numerem telefonu:

Europa (ciąg dalszy)

GREECE

Saracakis Brothers S.A.

71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel.: +30 210 3497809
Fax: +30 210 3467329
<http://www.honda.gr>
✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

MP Motor Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

IRELAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ sales@hondaireland.ie

ISRAEL

**Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. -
Honda Division**

Shevach 5, Tel Aviv, 6777936
Israel
+972-3-6953162
✉ OrenBe@mct.co.il

ITALY

Honda Motore Europe Ltd

Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
✉ info.power@honda-eu.com

NORTH MACEDONIA

Fred Bobek d.o.o.

HONDA MARINE
Put Gaćeleza 5b
HR 22211 Vodice
Tel.: 00385 22 444336
Fax: 00385 22 440500
✉ centrala@honda-croatia.com

MALTA

**The Associated Motors
Company Ltd.**

New Street in San Gwakklin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150
✉ mgalea@gasanammit.com

NORWAY

KELLOX

Box 24, N-141
Trollåsveien 36, 1414
Trollåsen, Norway
Mobile: +47 47 80 90 00
Phone: +47 64 97 61 00
<http://kellox.no/>
✉ finn.hoge@kellox.no

POLAND

Aries Power Equipment

Puławska 467
02-844 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
<http://www.ariespower.pl>
<http://www.mojahonda.pl>
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

**GROW Produtos de Força
Portugal**

Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 211 303 000
Fax: +351 211 303 003
<http://www.grow.com.pt>
✉ geral@grow.com.pt

ROMANIA

Agrisorg SRL

Sacadat Str Principala
Nr 444/A Jud. Bihor
Romania
Tel.: (+4) 0259 458 336
✉ info@agrisorg.com

SERBIA & MONTENEGRO

Fred Bobek d.o.o.

HONDA MARINE
Put Gaćeleza 5b
HR 22211 Vodice
Tel.: 00385 22 444336
Fax.: 00385 22 440500
✉ centrala@honda-croatia.com

19. “DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC” SCHEMAT ZAWARTOŚCI

1) EC-DECLARATION OF CONFORMITY

2) THE UNDERSIGNED, (13), REPRESENTING THE MANUFACTURER, HEREWITH DECLARES
THAT THE **PRODUCT** IS IN CONFORMITY WITH THE **PROVISIONS** OF THE FOLLOWING EC-DIRECTIVES

2006/42/EC, 2014/30/EU

3) REFERENCE TO HARMONIZED STANDARDS:

EN 61000-6-1: 2007, EN 55012:2007+A1:2009

4) DESCRIPTION OF THE MACHINERY

5) Generic denomination: Outboard engine 6) Function: Propulsion system 7) MAKE: Honda/Tohatsu

8) TYPE:

9) SERIAL NUMBER:

10) Manufacturer:

Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama Minato-ku Tokyo 107-8556 Japan

11) Authorized representative and able to
compile the technical documentation:

Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V)
9300 Aalst - Belgium

12)

12) SIGNATURE:

13) NAME:

14) TITLE

13)

15)

16) DATE:

17) PLACE:

16)

17)

“DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC” SCHEMAT ZAWARTOŚCI

1) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 2) EL ABAJO FIRMANTE, (13), EN REPRESENTACIÓN DE FABRICANTE, DECLARA QUE EL PRODUCTO ES CONFORME CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS CE 3) REFERENCIA A ESTÁNDARES ARMONIZADOS 4) DESCRIPCIÓN DE LA MAQUINARIA 5) Denominación genérica : Motor fueraborda 6) Función : Sistema de propulsión 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DE SERIE 10) FABRICANTE 11) Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 12) FIRMA 13) NOMBRE 14) CARGO 15) Director de calidad 16) FECHA 17) LUGAR	español (SPANISH)
1)DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE 2) O ABAIXO ASSINADO, (13), EM REPRESENTAÇÃO DO FABRICANTE, PELA PRESENTE DECLARA QUE O PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM O ESTABELECIDO NAS SEGUINTES DIRECTIVAS COMUNITÁRIAS 3) REFERÊNCIA AS NORMAS HARMONIZADAS 4) DESCRIÇÃO DA MÁQUINA 5) Denominação genérica : Motor fora de borda 6) Função : Sistema propulsor 7) MARCA 8) TIPO 9) NÚMERO DE SÉRIE 10) FABRICANTE 11) Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 12) ASSINATURA 13) NOME 14) TÍTULO 15) Director de Qualidade 16) DATA 17) LOCAL	português (PORTUGUESE)
1) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 2) ALLEKIRJOITTANUT, (13), JOKA EDUSTAA VALMISTAJAA, VAKUUTTAA TÄTEN, ETTÄ TUOTE ON SEURAAVIEN EU-DIREKTIIVIEN VAAITMUSTEN MUKAINEN 3) VITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 4) KUVAUS LAITTEESTA 5)) Yleisarvomäärä : Peramoottori 6) Toiminto : Työntöjärjestelmä 7) MERKKI 8) MALLI 9) SARJANUMERO 10) VALMISTAJA 11) Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatia 12) ALLEKIRJOITUS 13) NIMI 14) TITTELI 15) Laatupäällikkö 16) PÄIVÄMÄÄRÄ 17) PAIKKA	suomi / suomen kieli (FINNISH)
1) ЕО-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ 2) ДОЛУ ПОДШИСАЛИЯТ СЕ (13), ПРЕДСТАВЛЯВАЩ ДИСТРИБУТОРА, ДЕКЛАРИРА, ЧЕ ПРОДУКТА СЪОТВЕТСТВА НА ИЗСКВАНИЯТА НА СЛЕДНИТЕ ЕВРОПЕЙСКИ ДИРЕКТИВИ 3) СЪОТВЕТСТВИЕ С ХАРМОНИЗИРАНИТЕ СТАНДАРТИ 4) ОПИСАНИЕ НА АРТИКУЛА 5) Общо наименование : ИЗВЪН БОРДОВИ ДВИГАТЕЛ 6) Функция : Задвижваща система 7) МАРКА 8) ТИП 9) СЕРИЕН НОМЕР 10) ПРОИЗВОДИТЕЛ 11) Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 12) ПОДПИС 13) ИМЕ 14) ТИТЛА 15) МЕНИДЖЪР НА КАЧЕСТВОТО 16) ДАТА 17) МЯСТО	български (BULGARIAN)
1) EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 2) UNDERTECKNAD, (13), REPRESENTERANDE TILLVERKARE, FÖRSÄKRAR HÄRMED ATT PRODUKTEN ÖVERENSSTÄMMER MED BESTÄMMELSENA I FÖLJANDE EG-DIREKTIVE 3) REFERERANDE TILL HARMONISERADE STANDARDER 4) BESKRIVNING AV UTRUSTNINGEN 5) Allmän benämning : Utomborostmotor 6) Funktion : Framdrivningssystem 7) MERKKI 8) TYPBETECKNING 9) SERIENUMER 10) TILLVERKARE 11) Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen. 12) SIGNATUR 13) NAMN 14) TITEL 15) Kvalitetschef 16) DATUM 17) ORT	svenska (SWEDISH)
1) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE 2) NIŻEJ PODPISANY (13), REPREZENTUJĄCY PRODUCENTA, DEKLARUJE Z CAŁĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, ŻE PRODUKT SPEŁNIA WYMAGANIA ZAWARTE W NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYWACH UNIJNYCH 3) ZASTOSOWANE NORMY ZHARMONIZOWANE 4) OPIS URZĄDZENIA 5) Ogólne określenie : Silnik zaburtowy 6) Funkcja : Układ napędowy 7) MARKA 8) TYP 9) NUMERY SERYJNE 10) PRODUCENT 11) Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 12) PODPIS 13) NAZWISKO 14) TYTUŁ 15) Menadżer Jakości 16) DATA 17) MIEJSCE	polski (POLISH)